



HOLYOKE PEDIATRIC ASSOCIATES, LLP

150 LOWER WESTFIELD ROAD • HOLYOKE, MASSACHUSETTS 01040 • TELEPHONE (413) 536-2393
84 WILLIMANSETT STREET • SOUTH HADLEY, MASSACHUSETTS 01075 • TELEPHONE (413) 532-0300

A NUESTROS PACIENTES ADOLESCENTES

Querido/a _____ :

Durante tus años de adolescencia, aprenderás cada vez más sobre tu salud. Aprenderás a hacer preguntas y tomar decisiones acerca de tu propia salud. Tendrás muchas oportunidades para practicar. Tus padres y tu doctor o enfermera te ayudarán. ¡Forman parte de tu equipo y te apoyarán!

A veces, le decimos “tu proveedor” o “tu proveedora” a tu doctor o enfermera de cabecera. En esta carta, diremos “tu proveedor”.

Algunos aspectos de tus visitas médicas cambiarán. ¿Qué cambiará?

Tu proveedor pedirá a tu madre o padre salir del cuarto durante parte de tu visita. Es normal que los adolescentes necesiten más privacidad que los niños pequeños. Tu proveedor te examinará, igual que siempre. Si quieres que una enfermera se quede en el cuarto -- por favor no dudes en decirnos.

Cualquier pregunta o duda que tengas sobre tu salud, por favor ¡pregunta a tu proveedor! Muchos adolescentes tienen preguntas sobre sus cuerpos, sus sentimientos, las drogas, o saliendo con alguien. ¡Todas tus preguntas son importantes!

Tu proveedor también te hará algunas preguntas. Esperamos que podrás hablar francamente y honestamente con tu proveedor. Lo que dices, será privado. Tu proveedor no lo compartirá con tus padres sin tu permiso. También las notas escritas del proveedor sobre la parte privada de tu visita, serán privadas. Pero si quieres que tus padres las reciban, puedes firmar un permiso.

No obstante, existen algunas excepciones a tu privacidad. Si estás en una situación peligrosa que podría perjudicar tu salud, tu proveedor lo dirá a tu padres, y te informará. Recuerda que tu proveedor y tus padres quieren apoyarte para tu bien y tu seguridad.

Otra excepción: el seguro médico a veces puede mandar documentos a tus padres. Los documentos pueden indicar que tuviste una cita médica y el tipo de cuidado que recibiste.

Puedes ver más información para pacientes adolescentes de Holyoke Pediatric Associates en www.holyokepediatrics.com o pídenos una copia.

Si tienes preguntas o dudas, tal vez quieras hablar con tus padres. O no dudes en hablar con tu proveedor o nuestra administradora. ¡Muchas gracias por ser nuestro paciente!

Saludos de,

Holyoke Pediatric Associates